Asociación Freundeskreis León – Hamburg, e.V, Hamburg

2. Quartalsbericht 2011

ASOCIACIÒN FREUNDESKREIS LEÒN – HAMBURG, e.V

31/06/2011

Estela Hernández
Zusammengefaßt: Albert Weber

Estela Hernández
Representante en León
Email: freundeskreis_leon_hamburg@yahoo.es

Im Folgenden werden eine Übersicht über die Projektfortschritte und weitere Aktivitäten und Ereignisse aus dem Quartal April bis Juni 2011 gegeben.

Rest-Cent Projekt
Hausanschlüsse Trinkwasser und Abwasser
12. und 13. Phase

12.Phase:
Auf Klagen von Bewohnern des Stadtteils Héroes y Mártires de Zaragoza über Verunreinigungen des Río Chiqito und Geruchsbelästigung durch Einleitungen aus dem Tank 2 dieser im März bereits abgeschlossenen Phase hat ENACAL eine Überprüfung der Abwässer zugesichert. Es wurde keine Abweichung von den gesetzlichen Einleitbedingungen in den Fluß nach gewiesen.

13. Phase
In dieser Phase wurde an Einrichtungen in den Stadtteilen Divino Nino, Carlos Fonseca II, Rey de Reyes, Anexo Villa Soberana und Felipe Santana gearbeitet. Im Gebiet Felipe Santana und Divino Nino wurden die Arbeiten im Juni abgeschlossen. In den übrigen ergaben sich geringe Verzögerungen, teils durch eine leichte Verspätung der dritten Zahlung, teils wegen nicht erfolgter Ankäufe benötigter Grundstücke seitens der Alcaldia. Ende Juni betrug der physische Fortschritt der Phase 47 %, der finanzielle Fortschritt ca. 39%. Damit wurden 669 Familien begünstigt.

Projekt Mittagstisch Las Tias

Bei einem Besuch von Carlos Rubio in León im April wurde die Auswahl des Rechnungsprüfers bei der Prüfung für 2010 kritisch bewertet, da dieser die sozialen Aspekte und Wirkungen des Projekts nur ungenügend berücksichtigt hatte. Es wurde ins Auge gefasst, Ende des Jahres eine soziale Bewertung des Projekts durchzuführen, die einen minimalen Zeitraum von 5 Jahren abdeckt.
In der letzten Zeit nahmen weniger Kinder am Mittagstisch teil als vereinbart, einige sogar regelmäßig über mehr als einen Monat. Auf Nachfrage durch Las Tías haben die Eltern dieser Kinder deren Teilnahme für die Zukunft abgesagt. Da die Anmeldelisten aber ca. 100 Namen enthielten, wird die vertraglich vereinbarte Teilnehmerzahl von 80 nicht unterschritten.

Estela Hernández
Representante en León
Email: freundeskreis_leon_hamburg@yahoo.es

Projekt Sanierung des Rio Chiquito II. Phase

Die Umsetzung der gewünschten Korrekturen an der Projektbeschreibung durch die Alcaldía hat – trotz der Einschaltung von Manuel Calderón – zunächst auf sich warten lassen. Das im Juni übergebene Papier bedurfte weiterer geringfügiger Änderungen. Der Finanzplan wurde ebenfalls angepasst.

Müllfahrzeuge

Das Abkommen über den Erwerb von 3 Müllfahrzeugen der Hamburger Stadtreinigung (ein weiteres spendet die Stadtreinigung) wurde im Mai unterzeichnet. Von den drei Fahrzeugen wird eines vom Freundeskreis und ein weiteres von der Senatskanzlei finanziert. Die Bezahlung des dritten Fahrzeugs erfolgte durch die Alcaldía ohne Verzug.

Projekt Reparatur der sanitären Anlagen des Bürgermeisteramtes

Nach Unterzeichnung des Vertrags und der erfolgten Ausschreibung konnte das Projekt nach Erhalt der ersten Zahlung genau am 30. Juni starten. Das Angebot des Ingenieurbüros S. Martinez blieb unter der genehmigten Finanzsumme, so dass zusätzliche Arbeiten zur besseren Ausführung des Projekts (u.U. Pumpanlagen) finanziert werden können. Die Ausführungszeit ist für maximal drei Monate vorgesehen.

Arbeitstisch Wasser und Sanierung

Auf dem monatlichen Treffen präsentierte ENACAL – endlich -ein Programm für Trinkwasser und Sanierung für die Stadt León, das als Richtlinie für die Strategien in diesem Bereich für die Jahre 2011 bis 2015 gelten soll. Da alle Teilnehmer des Arbeitstisches das umfangreiche Dokument vor einer nächsten Sitzung bis ins Detail analysieren möchten, fand im Juni keine Sitzung statt.

Estela Hernández
Representante en León
Email: freundeskreis_leon_hamburg@yahoo.es

Andere Aktivitäten

Im April nahm Estela Hernández an einem Treffen aller in Nicaragua tätigen deutschen NGO's teil, desgleichen an einer Zusammenkunft der Vertreter der Partnerstädte, in welcher der Bürgermeister über die Erfahrungen auf seiner Europa-Reise berichtete.
Im Juni reichte sie beim Sekretariat für auswärtige Beziehungen die Unterlagen zur Registrierung als internationale NGO ein.
Die ehemalige Direktorin von ENACAL informierte die Öffentlichkeit darüber, dass 3 der 6 Pumpwerke der von der Bundesrepublik finanzierten Entsorgungsanlage in Managua seit längerem ausgefallen sind, nachdem das Niveau des Managua-Sees deutlich angestiegen war. Der ökologische Schaden hat inzwischen auch den größeren Nicaragua-See erreicht, der mit dem Managua-See durch den Fluss Tipitapa verbunden ist. Auf das Angebot der Deutschen Botschaft, 1,4 Milionen Euro für ein Risikomanagement zur Verfügung zu stellen, erfolgte bislang keine Reaktion der nicaraguanischen Behörden.

Ernährungsprojekt Las Tias.
Feierlichkeiten zum internationalen Tag des Kindes.

Piñata

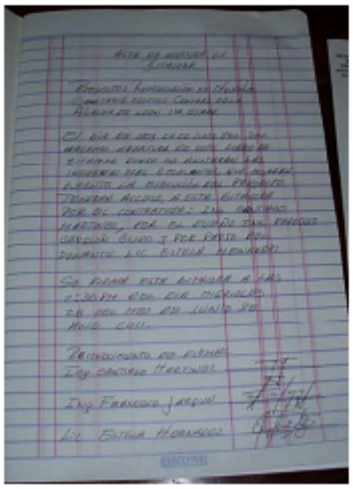
Folklore Tanz

Mittagessen

Estela Hernández
Representante en León
Email: freundeskreis_leon_hamburg@yahoo.es

ANHANG: BILDER DER PROJEKTE

Projekt: Reparatur der sanitären Anlagen des Bürgermeisteramtes



Unterzeichnung des Logbuches: Ing. Francisco Jarquin und Ing. Santiago Martinez

Begehung für die Übergabe des Arbeitsplatzes vom Bürgemeisteramt an den Bauunternehmer.